

柏楊版資治通鑑

7
（每月一書）1983年9月創刊
前90～前61年

宮廷鬭爭

屠李廣利全族

馬何羅刺劉徹

蘇武回國

傅介子斬樓蘭王

宣帝劉病已登極

廣川王殺妾慘案

霍光家族屠滅

西羌鮮仇・起兵叛變



柏楊版／資治通鑑

第七冊

宮廷鬭爭

八版校正

遠流出版公司

●權力遊戲的教科書●

柏楊版資治通鑑

第七冊 1984年3月初版 1988年12月八版

總監督／王榮文

發行人／李傳理

總編輯／周浩正

責任編輯／麥光珪

美術組／陳玉娟

發行組／翁桂香・吳建忠・鄭雅一

訂戶組／許麗雲

廣告組／王麗雪

會計組／王麗雪・劉秋燕

督印者／遠流出版公司 電話：392-3707

地址／台北市10714汀州路782號7樓之6

電話／392-3747(三線)

郵撥／0757497-1 柏楊版資治通鑑雜誌社

印刷者／優文印刷廠 電話：306-3473

法律顧問：王秀哲律師 電話：(05)227-3193

嘉義市忠義街178號

行政院新聞局局版台誌字第4266號

中華郵政台字第1385號執照登記為雜誌交寄

香港地區出版權、發行權：

●香港遠流出版公司 電話：5-580288

●有成書業有限公司 電話：5-580280

香港柴灣康民街2號(康民工業中心)10樓8室

吉隆坡總經銷：新欣貿易公司 電話：414487

※以下所訂各項優待價格，均以本書所載出版日期

60天內有效，逾期價格如有變動不另通知，請逕

洽遠流出版公司詢問詳情。

零售每冊：NT140元

訂閱辦法：

●第一部(1~36冊)全部出齊，一次合購只售4200元(原價5040元)。

●第二部(37~72冊)陸續出版，按期寄書，現在訂閱只售4200元(原價5040元)。

●全套共72冊，現在同時購買第一部並訂閱第二部，合計8400元(原價10080元)。

國內讀者直接訂閱：

①請將書款交存各地郵局

劃撥第0757497-1號柏楊版資治通鑑雜誌社帳戶

②支票或匯票掛號寄台北市10714汀州路782號7樓之6

訂費均含掛號費，請註明起訖冊數

海外讀者直接訂閱：

平郵：36冊U.S.\$215 72冊U.S.\$425

航郵：亞洲區：

36冊U.S.\$236 72冊U.S.\$459

歐美非：

36冊U.S.\$307 72冊U.S.\$592

※請以美金支票抬頭WANG JUNG-WEN寄至

P.O. BOX 30-249, TAIPEI, TAIWAN

版權所有 ● 翻印必究

全省各地經銷商

●台北市／聯豐書報社 (02)5719711

●中壢／國華書報社 (034)553456

建德書局 (034)456328

●新竹／大華書報社 (035)228054

●台中／連和書報社 (04)2234208

●嘉義／嘉聯書報社 (05)2324583

●台南／永茂書報社 (06)2642655

●高雄／麗志書報社 (07)3849410

高雄書報社 (07)2823456

前言

柏 楊

〔柏楊版資治通鑑〕既同時獲得了雙重榮譽——「一九八三年出版界十二大新聞之一」，暨「一九八三年十大最有影響力的書籍之一」，又看到報導，臺北規模最大、設備最新，用電腦作業的「金石堂書店」，每月統計公佈的暢銷書榜上，自從去年（一九八三）九月（第一冊〔戰國時代〕出書）起，直到年底，銷數量每月都居第一位，不禁由衷高興。特別寫出，請讀者先生接受我的感激。

古今中外，有宮廷就有宮廷鬭爭，但西方的宮廷鬭爭，沒有中國宮廷鬭爭，來得殘酷。中國宮廷鬭爭，不外兩方面，一是「奪床鬭爭」、一是「奪嫡鬭爭」。有時

候分開，像趙飛燕女士，是純粹「奪床」；而戚姬女士，則純粹「奪嫡」。不管屬於哪一類，最後都是血腥收場。勝利一方美女，站在失敗一方美女的屍體上，用纖手舉起玉盃，高唱凱歌。

發生在紀元前一世紀初期的漢王朝的宮廷劇變，屬於另一類型——宮廷跟政府之間的「奪權鬭爭」，一個皇帝（劉賀）被罷黜，一個政府首領（霍光）家族全部被屠殺。

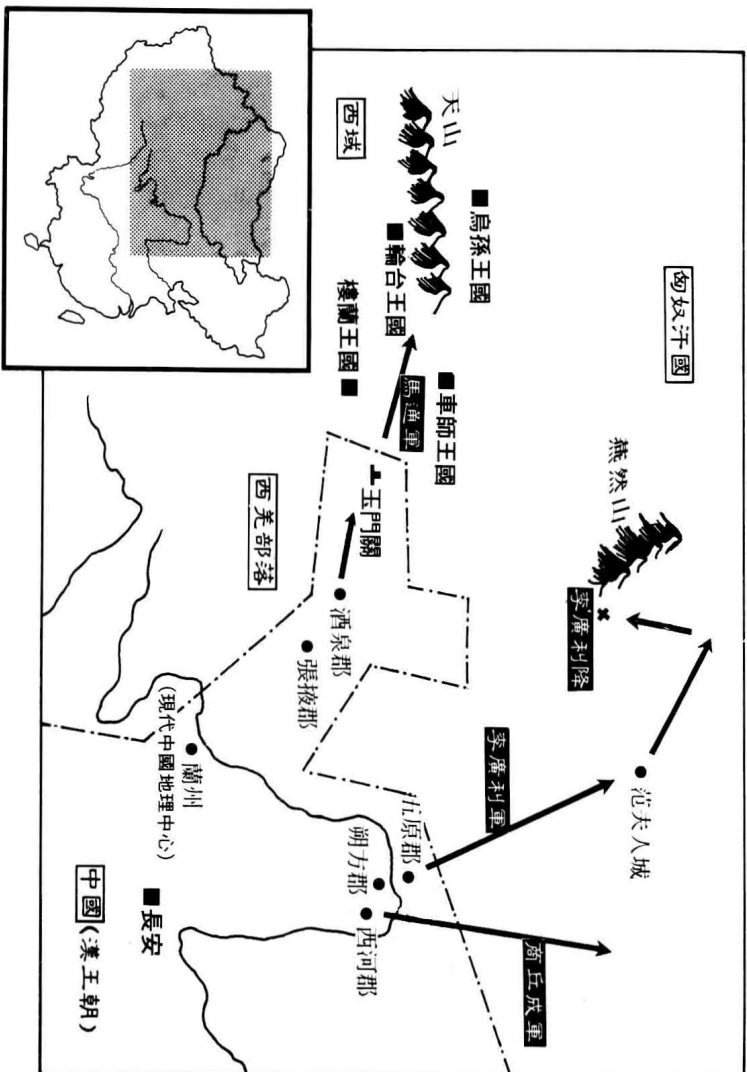
宮廷鬭爭只限於宮廷，漢王朝政治仍正常運轉，所以紀元前一世紀前期五十年間，也是漢王朝的高峰，被稱為「中興」。本冊定名「宮廷鬭爭」，不過取其醒目。

紀元前一世紀

一〇年代（前九〇年—前八一年）

- 屠李廣利全族
- 屠江充三族
- 馬何羅刺劉徹
- 劉徹逝世
- 蘇武回國
- 羅馬賦予意大利境內人民公民權。
- 薩拉進軍小亞細亞。
- 羅馬執政官美立阿斯，取銷窮人四分之三債款。屠殺薩拉同僚。
- 薩拉回軍攻陷羅馬，屠殺五千餘人。

前一世紀一〇年代 李廣利潰敗降匈奴



紀元前九〇年 辛卯

西漢・征和

三年

①春季，正月。劉徹前往雍城（陝西省鳳翔縣）、北地（甘肅省寧縣）。

②匈奴汗國襲擊五原（綏遠省固陽縣）、酒泉（甘肅省酒泉縣），斬殺兩民兵司令官（都尉）。

三月。劉徹命貳師將軍李廣利，率七萬人從五原（綏遠省固陽縣）出塞；秬侯商丘成，率二萬人從西河（綏遠省準格爾旗）出塞；重合侯馬通，從酒泉（甘肅省酒泉縣）出塞，進攻匈奴。

③夏季，五月。赦天下。

④匈奴汗國得到中國大舉進攻情報，堅壁清野，把所有糧秣輜重，全部北遷到郅居水之北，

（郅居水，庫倫以北。郅，音ㄓ，【致】）。左賢王把東方各部落，全部帶到余吾水以北六七百里的兜銜山，（二地今均不詳）。單于（十任）變提狐鹿姑，親統精銳兵團渡過姑且水（今地不詳）。商丘成兵團挺進到岔路口，不見敵軍，班師。匈奴汗國派遣大將（姓名不詳），跟李陵配合，率三萬餘騎兵，尾隨追擊，轉戰九日，到蒲奴水（蒙古南部），不能得手，才行撤退。

馬通兵團到達天山（新疆省北部），匈奴大將偃渠，率二萬餘騎攔擊，但是發現中國軍隊強大，不敢發動。馬通兵團沒有損失。

當時，漢政府恐怕車師國（新疆省吐魯番縣）襲擊馬通兵團。命開陵侯成婉，率樓蘭（羅布泊西）、尉犁（新疆省尉犁縣）、危須（新疆省焉耆縣東北）等六國聯軍，先行包圍車師（吐魯番縣），俘虜車師王跟全國居民。

貳師兵團出五原（綏遠省固陽縣），匈奴命西部兵團司令官（右大都尉）跟衛律，率五千餘騎兵，在夫羊句山（今地不詳）險要迎擊，貳師兵團奮戰，追擊到范夫人城。（范夫人城今地不詳，大概在蒙古庫倫之南，距趙信城不遠。范夫人的丈夫是中國將領，在那裏築城，工程進行中逝世。范夫人率領軍工，繼續不輟，終於完成。這項悲壯的中國女性事蹟，文學家沒有形諸詩文，因而不傳。紀元前一世紀時，已剩殘蹟。今又兩千年矣，恐殘蹟也不再存）。匈奴更向北撤退，不敢抵抗。

⑤最初。李廣利率軍出發，宰相（丞相）劉屈氂餞行，送到渭橋（長安城北一公里，跨渭水建橋）。李廣利說：「希望你早一點請求封劉髡（昌邑王）當太子，如果劉髡能繼任皇帝，你以後就沒有憂愁的了。」劉屈氂應許。劉髡是李廣利妹妹李夫人的兒子，而李廣利的女兒，又是劉屈氂的兒婦，所以二人同時都有這項願望。

⑥「巫蠱恐怖」仍在巔峰，告密者都有收穫。就在這時，宮廷供應部（少府）所屬的內務官（內者令）郭穰，密告：「宰相夫人詛咒皇帝，又跟李廣利共同祈禱神靈，打算擁立劉髡坐上寶座。」劉徹下令追查，果有其事，定罪「大逆不道」。（大逆不道是可怕的罪名，輕者全家、重者全族，都要處斬。）

六月。逮捕劉屈氂，放到用來運送豬羊的廚車上，在長安城遊街示衆，拉到東城街頭，拖下腰斬。宰相夫人被載到繁華的華陽街（華陽街是長安八街之一），砍下人頭。接着逮捕李廣利的妻子跟家人。

李廣利在戰場上接到報告，憂愁驚恐，手足失措。一位爲了逃罪而從軍的秘書（掾）胡亞夫，向他建議：「你的夫人和全家老幼，都被羈押監獄，形勢很明顯，如果你回去，稍微不稱主上的心，可是自己投奔牢籠。那時候，郅居水以北，豈能再見？」（暗示回去後必被誅殺，再想回到郅居水投降匈奴，已不可得。）

李廣利雖然有點動心，但他仍希望更深入匈奴汗國心臟地帶，取得一項輝煌勝利，建立功勛，則劉徹或許有可能饒他不死。於是進逼郅居水，而匈奴輜重跟大軍，早已渡過郅居水，再向北撤退。李廣利命軍法總監（護軍）率二萬騎兵渡郅居水，跟匈奴汗國左賢王、東部兵團司令官（左大將）的二萬騎兵遭遇，血戰一日，斬東部兵團司令官，匈奴死傷甚重。

這是一個有利的形勢，然而參謀長（長史）（姓名不詳），跟決陞兵團司令官（決陞都尉）輝渠侯雷電（匈奴裔）商量說：「李將軍已懷二心，卻想把我們置於危險之地，以求建立自己的戰績，恐怕一定失敗。」企圖逮捕李廣利，押送回長安。李廣利得到消息，知道軍心已經動搖，無法再繼續挺進，遂即誅殺參謀長，率軍班師。

大軍撤退到燕然山（杭愛山），匈奴單于（十住）樂提狐鹿姑發現中國軍隊疲憊，形色有異，親統五萬騎兵攔擊，中國軍隊死傷狼藉。入夜，匈奴在中國軍隊退路上挖掘壕溝，深達數尺，然後從背後發動猛烈攻擊，中國軍隊大敗潰散。李廣利絕望，向匈奴投降。

樂提狐鹿姑素來聽說李廣利的威名，不禁大喜，把女兒嫁給他，尊崇他的地位，在衛律之上。

劉徹下令屠殺李廣利全族。

柏楊曰：

劉徹先生晚年，「巫蠱」是一顆極為敏感的政治性毒牙，碰到它立刻喪生——而且是全族喪生。惡運既已抓住李廣利先生，他便不能脫逃。

唯一的生機是在戰場上建立奇功，可是消息已經走露，一個立刻就會被處決的統帥，已不再有感信，無法作有效攻擊；參謀長的反應，在情理之中。李廣利先生應該把惡耗封鎖，像吳夫差先生在潢池時一樣——當使節千里奔馳，向吳夫差報告首都陷落時，吳夫差把使節立即斬殺，然後軍心才可不亂，才有進擊的能力。李廣利先生靠着裙帶關係掌握權柄，正常情形下，耀武揚威有餘，一旦變生肘腋，就束手無策。這須要獨斷獨行，一經跟人商量，便難保不洩。而且顯然的，他沒有交結下死士，而只靠正常的軍令系統。這也是劉徹先生在他身率大軍，而仍敢下手的原因。

然而，即令他身建奇功，甚至生擒單于，我們也不認為劉徹先生會饒他一死。蓋破敵國，擒敵酋，只是對國家的貢獻。在「巫蠱」中，却是皇帝生命受到威脅。相較之下，自己生命重要，國家算什麼？悲劇已經注定，無人可以挽回。

7 秋季，蝗災。

8 九月，故城父（安徽省亳縣）縣長公孫勇，跟門客胡倩等謀反。胡倩宣稱他是高級國務官（光祿大夫），奉命緝拿盜賊。淮陽（河南省淮陽縣）郡長田廣明發覺有詐，逮捕胡倩，斬首。公孫勇穿

着戒嚴官特有的繡衣，乘高車駟馬，前往圍縣（河南省杞縣），圍縣民兵司令（守尉）魏不害等把他逮捕，斬首。

劉徹封魏不害等四人侯爵。（魏不害「當塗侯」、江德「轅陽侯」、蘇昌「蒲侯」，另一位圍縣小吏「關內侯」）。

〔9〕民間「巫蠱」事件不斷發生，調查結果，多是誣陷。而劉徹也逐漸了解太子劉據的心情——因過度恐懼而作出過度反應，並沒有反抗老爹之意。

正在這時候，劉邦祭廟管理員（高寢郎）田千秋，呈上緊急奏章，替劉據伸冤，說：「兒子偷盜父親的軍隊，罪不過是一頓鞭打。天子的兒子誤殺了人，該犯何罪？難道抵命？我在夢中，夢見一位白髮老翁，教我作這項報告。」劉徹完全醒悟，至為感動，召見田千秋，告訴他：「父子之間，外人難以插手。先生你卻單獨的闡明其中道理，這是我祖先高皇帝（劉邦）託夢給先生，讓先生指教我，先生應擔任我的輔佐大臣。」立即任命田千秋當藩屬事務部長（大鴻臚）。下令屠殺江充全家。逮捕蘇文，綁到橫橋之上（長安北城西端第一門，稱「橫門」，橫門外的橋，稱「橫橋」），活活燒死。並逮捕在湖縣（河南省靈寶縣北）泉鳩里用兵器傷害劉據的人——稍後當過北地郡（甘肅省寧縣）郡長的，屠殺全族。（此人姓名不詳，有人推測是李壽，但李壽並未當過北地郡長。反正不管是誰，他之全族屠滅，是因為他

執行皇帝命令，可看出侍奉一個擁有無限權力的專制君王，真是困難。）

劉徹憐念太子劉據冤枉無辜，遂在湖縣興築「思子宮」，建「歸來望思台」。天下人同感悲哀。

柏楊曰：

劉徹先生悲思劉據，是父子常情，證明他的天良，還沒有完全泯滅。但既已後悔，憐念兒子，爲什麼不憐念曾孫？曾孫也是骨肉，現在仍囚禁在暗無天日的詔獄之中，爲什麼不釋放出來，留在身邊？不但不如此，反而下令把監獄中凡牽涉到「巫蠱」案件的囚犯，無論有罪無罪，無論定罪與否，全部誅殺。如果不是一位不知道明哲保身的俠義之士的丙吉先生，從中阻撓。小小嬰兒，早已一刀兩斷。所以，劉徹先生築「思子宮」，建「歸來台」，不過是政治性的小動作，用以混淆天下人的耳目。

紀元前八九年 壬辰

西漢·征和

四年

①春季，正月。劉徹前往東萊（山東省掖縣）海濱。想要親自乘船到大海上尋覓神仙。跟隨的臣僚們竭力勸阻。劉徹拒不接受，下令準備。然而，氣候陡然轉變，風勢猛烈，天空晦暗，海水像沸騰般咆哮洶湧。劉徹等待十餘日，專用的巨舟無法出航，只好折回。

②二月三日。雍縣（陝西省鳳翔縣）晴天無雲，突然發出三次雷聲，落下兩塊隕石，隕石黝黑如漆。

③三月。劉徹在鉅定（山東省廣饒縣）田間，親自推犁三次，表示重農躬耕。歸途經過泰山，添土祭壇，祭祀天神（封）。二十六日，又在明堂祭祀。二十九日，又在石閭山（山東省泰安縣南二十

公里)祭祀地神(禪)，接見中央及地方高級官員。劉徹說：「我自從即位以來，所作所爲，很多事都荒謬瘋狂，使全國同胞陷於愁苦，後悔已來不及。從今天起，凡是傷害人民，浪費國庫的法令和工程，一律停止。」田千秋說：「法術師(方士)談論神仙的很多，卻沒有明顯的事蹟，請一齊罷黜。」劉徹說：「田部長(大鴻臚)的話太對了。」於是對所有法術師跟散佈在名山古寺等候神仙的使節，全部遣散。之後，劉徹每每對臣僚嘆息：「從前我像個傻瓜一樣，被法術師欺騙。天下哪有神仙？都是胡說八道。節制飲食、服用藥品，頂多病痛少一點而已。」

④夏季，六月。劉徹前往甘泉(陝西省淳化縣)。

⑤六月二十五日。擢昇藩屬事務部長(大鴻臚)田千秋當宰相，封富民侯。

田千秋並沒有特殊的才能，又沒有烜赫的家世和功勞，只因一句話使皇帝醒悟，遂從卑微的地位，只數個月(十個月)，便取得宰相高位，晉封侯爵，前世從未有過。然而，田千秋爲人敦厚，又有智慧，所以對宰相的職位，勝任愉快，比他之前跟他之後的一些宰相，要超過甚多。

⑥在此之前，糧食總監(搜粟都尉)桑弘羊，跟宰相(應是劉屈氂)、最高監察長(可能是商丘成)，聯名奏報：「輪台(新疆省輪台縣)之東，可以灌溉的農田，在五千萬頃以上，應派軍隊前往屯田開

壘，設立三個指揮官（校尉），分別負責，大量種植五穀，（五穀：小麥、稻米、黍米、豆類、胡麻）。由酒泉、張掖兩郡，派出代理軍政官（司馬），負責主持偵察工作。招募民間有膽量，不在乎危險的壯士，前往耕種，加強拓荒。同時建築城堡亭障，一直向西發展，加強對其他國家的壓力，幫助烏孫王國。」（烏孫王國，首都赤谷城。今新疆省伊寧縣）。

劉徹批駁不准。下詔表示他的悔意，說：

「前些時，有關單位奏報，要求增加賦稅，每人多繳三十錢，用來加強邊防，這是一項加重老弱孤獨的沉重負擔。而今又要求派遣軍隊，到輪台屯壘，我認為不應實行。輪台在車師國（新疆省吐魯番縣）以西一千餘里，（航空距離五百五十公里）。記得開陵侯成婉（匈奴裔）攻擊車師（新疆省吐魯番縣）時（去年【前九〇】），雖然大獲全勝，迫使他們的國王投降。然而，因為道路遙遠，軍中糧秣不繼，死在道路中的，竟有數千人之多，何況輪台（新疆省輪台縣），更在車師國之西？

「是我一時糊塗，聽信邊塞偵探官（軍候）「弘」（姓不詳）的報告。報告上說：『匈奴把縛住四脚的馬匹，丟在城外，留下大話：「中國人，我給你們馬。」』又扣留中國使節，一直不肯送回（指蘇武等）。所以派出貳師兵團，目的在於維持中國使節的威信。

「古時候，召集高階層官員會議，如果對重要的事情不能決定，就尊重鬼神的指示——卜卦。卜卦呈現的如果是凶險之象，行動即行中止。所以，把縛在馬上的匈奴書簡，交給宰相、監